

應用日語科學生留學成果報告



| | |
|-------------|---------------------------|
| 補助年度： | <u>107</u> 年教育部學海惜珠計畫 |
| 薦送學校系所： | 樹人醫護管理專科學校應用日語科 |
| 學生年級/姓名/學號： | <u>五年級 詹子毅 (50407051)</u> |
| 留學國家： | 日本 |
| 留學學校： | 長崎國際大學 |
| 留學期間： | 107年9月14日~108年8月30日 |



目錄

| | |
|-----------------|-------|
| 一、緣起 | 1 |
| 二、行前準備 | 2 |
| (一)機票 | 2 |
| (二)簽證 | 2 |
| (三)健康保險與身體檢查 | 3 |
| (四)行李 | 3 |
| 三、研修學校簡介 | 4 |
| 四、國外研修之課程學習(課內) | 5~13 |
| 五、國外研修之生活學習(課外) | 14 |
| (一)食 | 14 |
| (二)衣 | 14 |
| (三)住 | 15 |
| (四)行 | 15 |
| (五)育樂 | 16 |
| 六、國外實習之具體效益 | 17 |
| 七、感想與建議 | 18、19 |
| 八、照片集錦 | 20~57 |

一、緣起

我是個很隨興的人，基本上做什麼事情都抱持著些許無所謂的態度去做，雖然時不時會因一些勝負心或愛面子的關係而找藉口。而當初選擇日文的原因也沒多麼高尚，單純就是喜歡看動漫跟日劇，加上學校離家近，所以就很隨興地進了樹人。

而最一開始學習五十音的時候，花了比班上平均還要長的時間來學習，那時真的覺得我可能沒有這方面的天分，真的很想轉系，所以當初決定說將那半學期讀完之後並想直接轉科。但不知道為什麼把五十音學起來之後，文法單字什麼的反而沒有想像中那麼的難，雖然錯誤不在少數，但總覺得能夠繼續下去，所以便放棄轉科一路學到了現在。

隨後在學習的路途中，因學校會每年定時的邀請日本學生到樹人進行交流，而我也在那段時間交到了一些日本朋友，並從他們身上了解到了日本的一些文化以及想法，也讓我對於日本的學校產生了興趣。

然後到了三年級後發現可以去日本交流的機會後便馬上前去報名，雖然在這中間老師們因為我的在校表現之類的關係都對我有些許擔心，但最後仍同意讓我前去交流了。而在這為期一個月的交流內，我認識到了許多的日本朋友，發現了許多日本與台灣的不同的小差異，在與學生上課的途中也被日本的校園生活吸引，激起了未來想來日本讀書的想法。

但由於家境的緣故，我沒有辦法去申請留學，所以原本想說享受校園生活什麼的，這一個月已經很足夠了，不想多奢求什麼，還是去申請實習來賺錢還比較實際。直到之後發現我其實可以利用低收入戶的方式去申請獎學金時，我便下定決心要來日本讀書了。

二、行前準備

(一)機票

機票部分的話我們三個人是直接從網路上訂的，因為那陣子其實沒什麼活動或節日，最主要是因為要配合學校會來機場接送，所以我們要配合學校安排的時間來下訂，所以當時討論了滿久，加上那陣子我有打工，所以訂機票那天我是一下班看到其他兩位傳訊息說已經下好訂單之後我才急著上網訂機票然後拿著錢衝去超商繳費的，那天下雨所以還挺狼狽的(笑)。

The screenshot shows a Tigerair flight booking confirmation page. The flight is from Taipei (TPE) to Fukuoka (FUK) on flight IT 240, departing on September 14, 2018, at 06:30. The passenger is MR ZI YI ZHAN. The total price is TWD 5,729. The page includes sections for flight details, baggage services, contact information, and a QR code. There is also a promotional banner for a 19% discount on a return ticket.

| 項目 | 金額 |
|---------|-----------|
| 機票 | TWD 3,499 |
| 稅金與其他費用 | TWD 1,350 |
| 機上附加服務 | TWD 660 |
| 總計 | TWD 5,509 |
| 預訂和服務費 | TWD 220 |
| 總計金額 | TWD 5,729 |

(二)簽證

簽證的部份的話，因為有邊看著網路上的資料邊做加上有其他已經辦好的同學的幫助所以相當順利地辦成功了。

最主要是當初等在留申請書下來，等地有點久所以一直很緊張。

然後辦理簽證時要的東西主要為：

1. 820元
2. 護照
3. 身分證正反面影本跟正本
4. 在留證明書影本跟正本
5. 申請書
6. 兩吋大小的證件照

之後填完資料後稍後個一天便可以去領取簽證了。

(三)健康保險與身體檢查

健康保險的部份的話，因為家裡有親戚在從事保險業務的部分，所以這方面我就請親戚來幫我辦理，由於這個有點重要所以當初我滿仔細的再看相關事項，也發現說保險這東西意外的很花錢。

身體檢查的部份的話，因為自己太白目的關係，我拖到了有點晚才去醫院檢查，然而由於距離繳交資料的截止時間剩下8天左右，當時其實找不太到醫院檢查，因為大部分的醫院都至少要兩個禮拜左右才能結束。最後好不容易在網路上找到說秀傳醫院需要花費的時間比較短，才趕緊跑到岡山的秀傳醫院進行檢查，也幸運地在截止日之前將報告給交出去了。

(四)行李

行李的部份的話，由於我當初買的是30公斤的行李托運，所以底氣滿足的。而具體上我帶了長短袖共十件、長短褲共五件、薄外套兩件、厚外套兩件、一套西裝、內褲跟襪子很多，三個牙膏、兩個牙刷、兩件浴巾、四個刮鬍刀等諸如此類的東西，然後就是錢包、手機、筆電等相當重要的東西。剩下的東西基本上都打算在當地買就好了。

另外其實推薦帶一些沙茶醬或是些只有台灣才有的調味料或醬料，因為過兩三個月之後其實真的會很想念台灣的味道，用那些醬料炒過的菜基本上都會變得很台式。

而且因為沙茶醬很百搭，所以其實炒菜的時候丟個一匙下去，炒出來的菜會讓自己感覺很會煮菜一樣，莫名的很有成就感。

三、 研修學校簡介



從心開始，以人為本

Always with humanity, always from the heart.

長崎國際大學建學理念

以人為本，構築良好的人際關係和實現社會奉獻，注重文化珍視健康，從事對社會建設有貢獻的教育和研究。

教育目標

1. 培養有專業知識和技能，具備知性、感性、理性的人才
2. 培養受地區歡迎，能為地區社會進行奉獻的人才
3. 培養理解多國文化，對國際社會做奉獻的人才

學校的學系由人文社會學系、健康管理學系、藥學系、大學院等所組成。而人文社會學系又細分為國際觀光學科、社會福祉學科。

组织

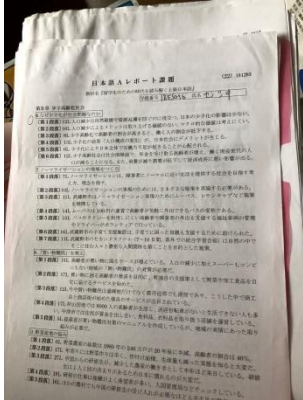


學校會在每個學期安排學生習修關於接觸或介紹異文化的課程來培養學生重視及尊重外來文化的心態；另外，因為交換學生可以無視年級來選擇自己想要修的科目，所以基本上觀光學科的所有科目都可以自由選擇。

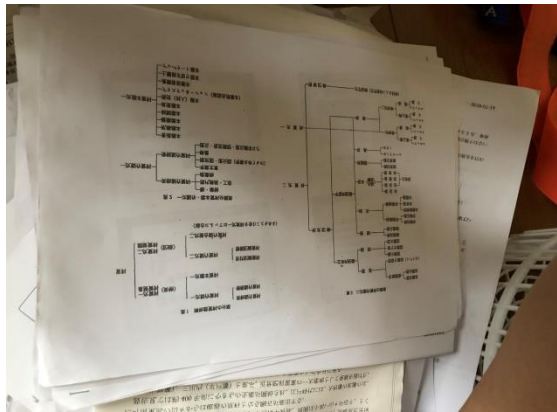
國際觀光學科當中，低年級的課程主要是學習關於文化財的制度及保護、博物館的組成及管理、異文化的對應與接收、基礎地理知識，到了中高年級開始便會加強關於導遊、觀光等相關的知識並要求考取證照。

四、國外研修之課程學習(課內)

【下學期】

| | | |
|-----------|--|--------|
| 科目名稱：日本語A | 開課系所：全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 下田 耕一 | |
| 授課方式： | 念課文、平時考、期末考，偶爾用分組方式讓學生利用課文所學來寫出與自己經驗類似的作文並上台報告。 | |
| 修課心得： | 看著課文並和老師一起讀念的時候彷彿回到小學唸著國文課本的時候一樣，覺得很奇妙。原本以為這課程會很容易，結果發現其實課文內容雖然與生活息息相關但仍有一堆東西不懂，略感挫折。 | |
| 上課講義： | 留學生的日本語  | |

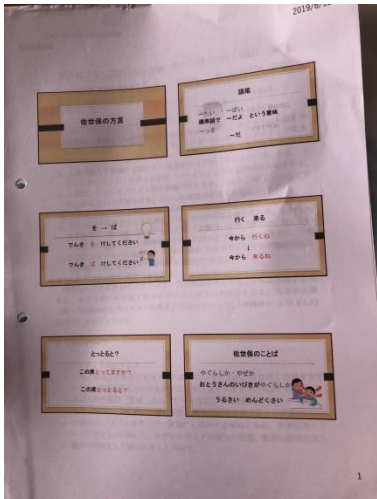
| | | |
|---------------------|--|--------|
| 科目名稱： 茶道文化IA【秋季】 | 開課系所：全科共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 嶋内 麻佐子 | |
| 授課方式： | 分組後由學長姐或老師進行教導。 期末考為部分筆試及實作，實作的評分由另外邀請的老師來進行審查。 | |
| 修課心得： | 起初很擔心這門課會考不過，因為自己很不擅長這種靜態的文化，不過由於老師會很有耐心的一步一步慢慢教導，加上同組的同學們也會相互幫忙，所以其實沒有想像中的難，而在距離考試前的幾個禮拜，老師也會開放時間讓學生來教室進行複習，所以只要肯學，其實一定可以過。 | |
| 上課講義： | 無 | |

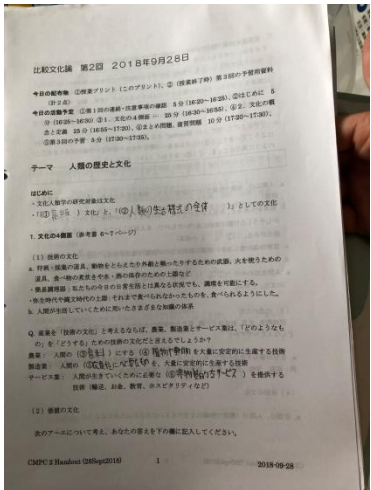
| | | |
|-----------------|---|--------|
| 科目名稱： 博物館資料論 | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 落合 知子 | |
| 授課方式： | 每堂課發放講義，配合PPT授課 平時考、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課主要是在講關於博物館的組成及要素，由於專業用語很多，而且日常完全用不到，所以其實學習起來挺困難的，幸好最後老師開放學生帶講義入考場，才能安全過關。 | |
| 上課講義： | 每堂課發放  | |

| | | |
|-------------------|---|--------|
| 科目名稱： 異文化適應演習B | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 劉雲楓 | |
| 授課方式： | 講義配合PPT授課 平時報告、期末考 | |
| 修課心得： | 課程內容主要是關於日本的文化及歷史，在課程中學到了很多日本的文化或節日的由來，在古時候的日本又被劃分了很多地方等等的，乍聽一下可能覺得會很無聊，不過因為老師的口才很好加上很幽默，所以其實上的很歡樂。 | |
| 上課講義： | 日本人のしきたりいろは図鑑 | |

| | | |
|-----------------|---|--------|
| 科目名稱： 專門演習IB | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 內田 智子 | |
| 授課方式： | 口說、交流、報告 | |
| 修課心得： | 由於老師的專業是日本語教授，所以這門課大多都是留學生居多，所以老師每堂課都會安排一些主題學生們互相聊天交流 | |
| 上課講義： | 無 | |

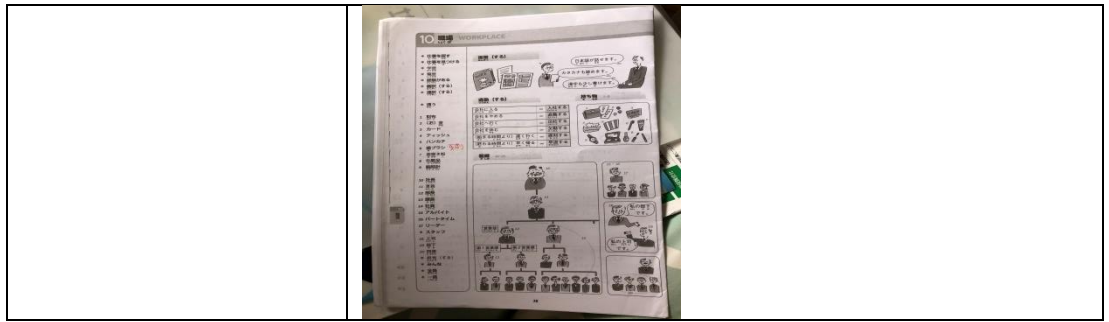
| | | |
|------------------|---|--------|
| 科目名稱： スポーツ実習B | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 宮良 俊行 | |
| 授課方式： | 排球、桌球、羽球、籃球、體適能、足球等 讓學生們相互勝負及平常表現來評分 | |
| 修課心得： | 跟台灣的體育課很相似，但可能是我們選的這堂較多體育生，所以比賽時意外的很吃力，但日本學生們很友善，偶爾會主動過來邀請我們一起打球。 | |
| 上課講義： | 無 | |

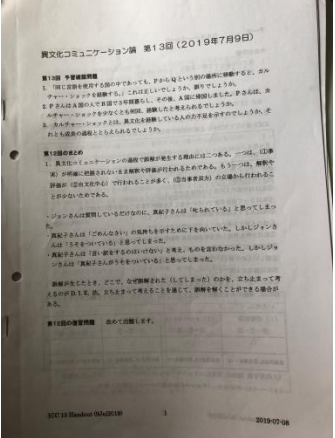
| | | |
|----------------|---|--------|
| 科目名稱： 日本事情I | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 柴田 あづさ | |
| 授課方式： | 分組、討論、閱讀書籍並寫心得、報告 | |
| 修課心得： | 這門課最一開始的時候是讓大家玩遊戲來互動並自我介紹，某種程度上來說這感覺很像團康課程，之後過了一陣子之後老師帶我們去圖書館帶我們看書，很多都是童話，有東方的也有西方的，看到小時候讀的童話翻成日文之後，別有一番風味。 | |
| 上課講義： | 偶爾發布紙本資料  | |

| | | |
|----------------|---|--------|
| 科目名稱： 比較文化論 | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 滝 知則 | |
| 授課方式： | 分組討論，做報告、期末考 | |
| 修課心得： | 這位老師的課程幾乎都是以尊重、理解外國文化為起點進行授課的，所以這門課會盡可能地讓日本人與留學生一組，所以也是少數能和日本人交流的課程，雖然很開心和日本人一組，不過也因為這門課讓我發現日本人很難相處的一面。 | |
| 上課講義： | 發布紙本資料  | |

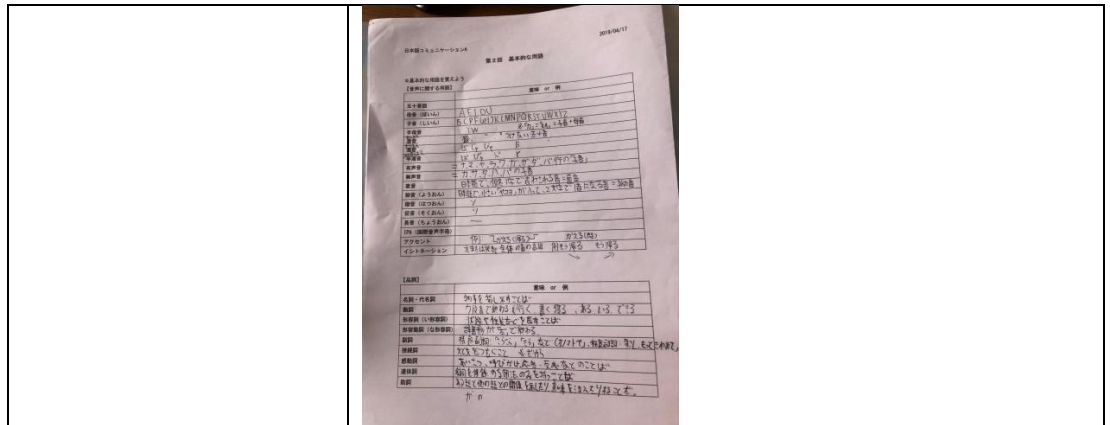
【上學期】

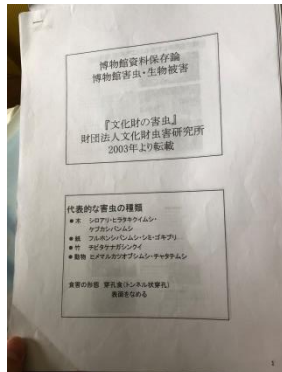
| | | |
|-----------------|--|--------|
| 科目名稱： 專門演習IA | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 內田 智子 | |
| 授課方式： | 分組、做報告、寫考卷 | |
| 修課心得： | <p>跟上個學期比較不一樣的地方是，這一次每堂課老師都會讓我們去寫考卷，而考卷內容都是與生活息息相關的東西，雖然大部分很簡單，但也會有些許沒看過，但肯定會用到的東西。</p> <p>而在學期末的時候老師邀請ゼミ的所有人來聚會吃個飯，覺得相當的開心。</p> | |
| 上課講義： | 發布紙本資料 | |



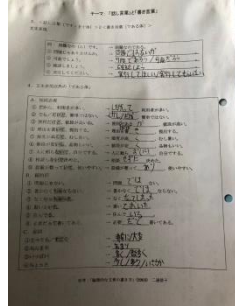
| | | |
|------------------------|---|--------|
| 科目名稱： 異文化コミュニケーション論 | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 滝 知則 | |
| 授課方式： | 分組討論、配合PPT授課、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課雖然也是在講述外國文化的事情，但主要是在講述人與人之間溝通需要用到什麼樣的東西、在什麼樣的情況可以用怎樣的講法之類等等。次要才是在講述外國文化。 | |
| 上課講義： | 發布紙本資料  | |

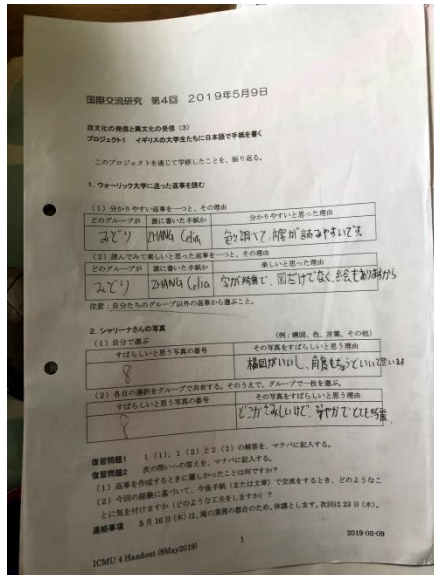
| | | |
|------------------------|--|--------|
| 科目名稱： 日本語コミュニケーションA | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 內田 智子 | |
| 授課方式： | 配合PPT授課、平時報告、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課主要是教授日語的發音及拍數，再來會額外教導日語的一些繞口令或是同音字，也有些關於以前日本人授課其實不會用日語來授課的一些歷史故事，總而言之，雖然部分可能都已經在樹人學過了，但這門課則是會更加精簡化及詳細的去解說。而且這門課意外的很多日本人，讓我很是驚訝。 | |
| 上課講義： | 發布紙本資料或是 日本語 | |




| | | |
|-------------------|--|--------|
| 科目名稱： 博物館資料保存論 | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 落合 知子 | |
| 授課方式： | 配合PPT授課、平時考、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課主要是講述博物館或是文化財在保存、維修、重建、修補的時候所該注意或是需要的東西，另外也會詳細的介紹關於文化財害蟲的一些特徵及傷害物品，雖然專業用語多到看得令人眼花就是了。 | |
| 上課講義： | 發布紙本資料  | |

| | | |
|-----------------|--|--------|
| 科目名稱： 日本事情II | 開課系所： 全學共通 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 柴田 あづさ | |
| 授課方式： | 配合PPT及日本的電視節目，以及邀請學長姐授課。 課後心得、手作物品、期末報告 | |
| 修課心得： | 這次的課程主要會配合日本的新聞或電視節目來教授關於日本的一些文化或事情，很多東西都會在日常生活見到，所以老師常會讓我們在上課後寫一下自己對於這次的節目裡講述的東西，有什麼樣的看法。 另外也會邀請三四年級的學長姐來分享他們的地區的方言、食物，留學生的學長姐的話則是會分享自己在留學的路途中的一些心路歷程，總而言之，很有趣。 另外老師還會讓我們邊聽節目時還要邊寫節目上講的 | |

| | |
|-------|---|
| | 東西，所以聽力也有訓練到。 |
| 上課講義： | 發布紙本資料  |

| | | |
|-----------------|--|--------|
| 科目名稱： 國際交流研究 | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 滝 知則 | |
| 授課方式： | 配合PPT授課、分組作平時報告、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課最主要是觀察並研究外國文化，所以分組報告的主題大部分都是國家與國家的差別或是專門研究一個國家為主題，另外由於學校跟英國與香港的學校有交流，所以他們的學生會寫信過來這邊，所以我們也要回信給對方，用日文與外國人互相寫信的感覺真的挺特別的，這門課跟其他課比起來我覺得開心許多。 | |
| 上課講義： | 發布紙本資料、英國及香港學生的來信  | |

| | | |
|-----------------|---|--------|
| 科目名稱： 文化財保護論 | 開課系所： 國際觀光學科 | 修習學分：2 |
| 師資介紹： | 中島 金太郎 | |
| 授課方式： | 配合PPT授課、平時考、期末報告、期末考 | |
| 修課心得： | 這門課程主要講述日本各地共有哪些文化財，利用什麼方法來維護，以及他們在世界上的地位。另外還談論到文化財的保護會動用到哪些條款等等，而在課程最初老師便要求學生們在期末交出一個報告，報告內容則是介紹日本國內任一文化財的建築，並介紹他們的來由、歷史、修補過程、未來須注意的事項等等，而我的報告主題是介紹大阪的清水寺，也在做這個報告的過程中了解到清水寺的由來，意外的很有趣。 | |
| 上課講義： | 學期初發布紙本資料  <p>紙本資料忘記做拍照備份所以找了份平時考的照片。</p> | |

五、國外研修之生活學習(課外)

(一) 食

這可能是我來日本之後最難適應的一件事了。在台灣不管白天還是晚上甚至半夜，只要走出去外面就可以找到一堆東西可以吃，但在這邊半夜會開的就只有便利商店跟麥當勞，所以在半夜肚子餓的時候很常都是自己走下樓去煮泡麵，剛來日本的時候真的每天都在想念台灣的珍奶和鹽酥雞。

另外因為日本的外食的消費真的很驚人，所以到了這邊之後就會開始學習自己煮菜，跟台灣比起來這邊自己煮真的可以便宜很多，台灣可能自己煮的話還會比外食貴，而且隨著時間一久，自己做的菜也會越來越好吃，雖然可能是自己的胃口適應自己做的菜就是了(笑)。

然後一開始在學校的時候基本上都是直接在學校食堂吃，因為找不到其他比學校食堂更划算的地方了，加上自己正中午也不想煮飯。然後到了下學期，發現家裡附近的家庭餐廳中午時段都有優惠套餐，不僅白飯免費加大還可以飲料湯品喝到飽，而且價格跟學校食堂的價格差沒多少，窮了很久之後看到這個東西真的眼睛會發亮，所以到了下學期我幾乎每天都往那邊跑了。

(二) 衣

如果食是最難適應的，那衣大概是最讓我擔心的事情了。日本跟韓國在台灣人眼裡都是數一數二很時尚的國家，而我在台灣時不時都會被嫌穿著老土之類的，所以到了日本之後真的每天都在擔心自己會不會被人家笑，幸好都沒什麼人注意到我的穿著。

然後在冬天的時候真的讓我忍不住買了很多衣服，因為真的太冷了，原以為我在北海道可以忍受零下一兩度的氣溫，在長崎也肯定可以，殊不知我忘記長崎比北海道還要濕，所以冷的我不要不要的。而在冬天的穿著基本上就是圍巾、厚外套、長袖、短袖 OR 發熱衣，而發熱衣真的是冬天必備首選，如果沒了他我可能當時幾乎天天感冒了。

而到了夏天之後，由於跟台灣可以說是幾乎一模一樣的氣候，所以穿著也跟台灣沒什麼兩樣了。

(三) 住



住的方面的話，以學校的大部分簽約的宿舍來說，我覺得我這邊的宿舍是最好的。雖然廚房、浴室、廁所、洗衣機都是同樓層或是全宿舍共用，唯一的私人空間就是兩張榻榻米大小的房間，但是以地理條件來說真的算很好了。附近有三家超商、三家超市、一個大車站，基本上想買東西或想出去玩都比別人方便很多，如果和人家約時間見面也大多會約在車站，所以自己也可以有比較充裕的時間準備。

講完地理環境之後來講宿舍內部，以單人房間來說，兩張榻榻米大小的房間非常足夠讓一個人生活，加上每間房間都會附陽台，曬衣服的時候不用擔心要跟別人搶，雖然隔音較為不好，但只要大家都有良好習慣，基本上是不會有什麼噪音污染的問題，加上平日不定時都會有清掃阿姨來整理公共地區，所以也不會有什麼髒亂的地方。

而講到花費的部分，楓寮每間房間都有屬於自己的網路，所以只要有一台數據機就可以免費使用，不用擔心自己沒網路還要花錢安裝的問題，另外水、瓦斯、洗衣機的用電都是免費，唯一花費的東西就是自己的房間用電及房租，而房租 3 萬元有上面這些好處，跟其他宿舍比起來真的好很多。所以真的要很感謝之前的學長幫我們保留了這宿舍的位置。

(四) 行

而楓寮距離學校有點遠，不管騎腳踏車還是搭公車都要花 20 分鐘左右，所以基本上只要睡過頭，就沒有馬上趕去學校這種選項了。在剛來的時候我原本都是騎腳踏車通勤的，因為想省錢，而且又可以運動。但由於路上的兩三個上坡真的非常吃緊，加上之後有了打工，而打工的地方又剛好是學校的反方向，從家裡出門一樣是要花 20 分鐘左右，身體吃不消的我在 12 月左右開始只選擇一邊騎車、另一邊就搭車的日子。到了下半年之後便索性買了定期券，現在一想真的是很正確的選擇。

另外最需要注意的點是，這邊的公車相當的不準時，基本上每班公車都會延誤個幾分鐘至半小時，甚至於直接消失的情況也有發生過，所以若想準時上課基本上不推薦搭離上課時間只有幾分鐘的車次，絕對會遲到。另外也有車子提早兩分鐘到的

事件發生過，所以常常會有提早到然後等將近半小時的時候，真的很辛苦。

(五) 育樂

我在上半年剛入學的第三個禮拜便加入學校的排球同好會，原本是想加入排球社的，但由於學校排球社是全國常勝軍，對於學生相當嚴格，所以我還是死心來參加排球同好會，由於一個禮拜只有一天而且只有兩小時，所以我每個禮拜都非常期待並珍惜那兩小時，也因為參加了同好會所以交到了許多日本朋友，一開始真的非常害怕，因為裡面只有我一個留學生，幸好大家都很溫柔，之後也漸漸熟了起來。

然後在佐世保其實雖說是長崎第二大都市，但其實與沒什麼東西，所以其實逛了幾次之後真的就沒什麼興趣了，不過其他的鄉下地帶真的都挺漂亮的，偶爾去逛逛來抒發一下心情也是很好的選擇。



當初用手機錄影的截圖。

六、國外實習之具體效益

在這一年當中，由於交集到的大多都是中國或是台灣人，所以對於日文有沒有長進我真的不敢多說什麼，但與其說日文沒有長進，不如說我在其他地方有所成長。

例如在打工方面，剛開始新人階段的時候什麼都沒做得很好，雖然有被稱讚說學得很快，但仍常有做不好被訓話的時候，但隨著時間增長，我也漸漸的從被教導變成了教導人的地位了，而且也常被店長及副店長稱讚，甚至於很放心地將新人交給我來教。也因為教新人必須一直用日文，所以我的日文口語多少也有些進步，而在心境上面也有些許成長，至少變得不再像之前被罵就會一直放在心上，現在反而是沒有時間在意被罵而是要想辦法補救。

而在交流方面，在參加社團及打工的時候跟日本人對話的次數很多，所以也漸漸的可以培養自己的口語，而且也訓練到自己的膽量，畢竟與人交流最可怕的地方就是勇敢出口搭話。而且只要自己肯出口搭話之後，一些人也會覺得自己其實是很好相處的，之後也會過來和你聊天，所以來日本之後膽量真的被訓練到了一些。而且不僅是日本人，韓國人或是越南人也是很常在學校看見，所以也很常與他們對話。

在心境方面的話，由於在樹人的時候，交換生們真的太好相處，導致於我當初到國際大的時候其實是相當美化日本人的，直到與一些日本人分組討論報告之後才覺得幻想破滅。雖然他們不會嘴巴上明講，但他們的一些眼神或是一些小小的舉動都讓我覺得備感壓力，甚至於說在我不知情的時候他們會直接把我做好的報告做一些修正，雖然沒有什麼，不過不當面跟我講的話真的會讓人覺得不受重視。

不過除了這些日本人以外我也遇到了很多很好相處的日本人，在與他們相處的過程中真的不會感到壓力，雖然有時候會遇到想表達卻表達不出來或是無法理解他們的對話的窘境，但對方也會盡量的理解或表達，讓我覺得很開心。

而在生活方面的話，由於從小到大都是跟著家人一起住，所以自己住之後發現說真的差很多，洗衣服、煮飯、整理房間、洗床單、繳費等這些看似平常自己就會做的事情，其實自己忘記做也不會怎樣，因為家人會主動幫你做或是提醒你，但到了這邊就真的什麼都得自己來，我真的很慶幸我有選擇來留學，這樣我才知道原來有家是真的很幸福的一件事。

七、感想與建議

中文版

一年的時間真的比想像中的要短很多，才正覺得所有生活步調都上了軌道之後就要回國了，真的感覺相當的難過。回想當初剛來這裡的時候，人生地不熟怕得要死的，做什麼基本上都會順著其他留學生的意見，連明明聽得懂的日文都害怕聽錯而要跟隔壁的人再三確認，深怕自己做錯。而隨著時間過去，一切便開始變得熟悉且自然。

來到了這邊很多事情都要由自己來做決定及承擔後果，而在這之中我覺得我做的最正確的決定是主動報名參加排球同好會。原本想說身邊若沒人想參加我也就不參加了，畢竟只有自己一個人真的覺得很害怕，但又覺得不該浪費這一年的生活，若不好受便退出就好。一想到這邊我便鼓起勇氣去報名了。

而在第一次上同好會的時候，看到裡面很多日本人，我真的無法鼓起勇氣走進體育館，所以便在館外徘徊十幾分鐘，直到裡面的人發現我之後便把我叫了進去，而一走進去之後發現說裡面完完全全沒有一個留學生之後我變得更加緊張。但幸好介紹完之後沒有讓我多做什麼便直接讓我下去打球，不然我真的要緊張死。而在途中也有很多日本人會對我招手微笑或主動向我搭話，回想當初真的覺得很感謝他們。

然後在打工的時候大概是我平常接觸到最多日文的時候，由於當時工作場所裡面似乎只有我會講中文，所以在打工的時候我只能用日文對話，在一開始的時候真的是屏氣凝神的仔細聽前輩們的話，怕自己會做錯。而可能是因為自己是新人又是留學生的緣故，我和大部分的人的對話就只有關於工作的東西而已。直到過了一段時間之後才開始和日本人有話聊，甚至到了後半段新人來了之後反倒是我會邊教他們工作內容邊主動找他們聊天，雖然可能有造成他們困擾(笑)。

在習慣生活後的每一天雖然不到充實但也不會到頹廢，沒上班的時候上完課回到宿舍便會開始精進自己的廚藝；上班的時候上完課則是會先看一下學校功課做了沒，做完之後開始訓練自己的聽力(看動漫或日劇)，然後等著上班。而在假日的時候雖然大部分時間會待在房間裡耍廢，但也常和朋友們去看電影或是去唱卡拉OK，當然還有每個禮拜最期待的排球同好會。

隨著每一次的同好會過去，也代表著一個禮拜就這樣過去了。要說最後悔的事情大概是沒有多交一些日本朋友然後和他們出去玩吧，畢竟這一年中除了活動以外基本上沒有主動和日本人約出去玩過…

而建議的部分，我只想說不管是去哪裡、做什麼，不怕你不會只怕你不敢，不是說要做了就一定要做到好，但至少勇敢踏出那幾步而不是因為害怕就一直躲在自己的舒適圈內，做了不一定會成功，但不做就什麼都不會擁有。當然勇敢踏出路很重要，但課業、生活也都不能忘卻，畢竟自己的本分還是學生而不是玩咖。

留學的點點滴滴都是自己的回憶，開心或難過也是自己選擇的，不要因為別人而限制自己想做的事。

日文版

この一年間は思ったより短かった。せっかく生活を慣れてきたのに帰っちゃうなんて本当に悲しいよ。ここに来たばかりの時に、何も知らなくて怖がって、何をしても絶対周りの人の意見を聞き、たとえ自分でも聞き取れる話でも隣の人に確認する。絶対ミスしたくなかったから。そして時間が流れると、ようやく慣れてきました。

日本に来て、自分が決めないといけないことはばかり、そして、その責任をとるひとは自分しかいません。私にとって一番正解だと思ったことはバレーサークルに入ることです。

最初、入った日に本当に怖かった。館内は全部日本人で、留学生は私しかいないんで、本当に大丈夫のかなと心配してました。でもみんなが思った以上優しくかった。多くてはないが、ある人は私と挨拶して話しかけてくれて、学校であっても私と挨拶してくれる。今思い出すと、本当に感謝したいです。

日本に来て、学校よりバイトのほうが日本語をもっと使っています。朝礼の時間にお客さんの話や新しい事項を聞くとか、仕事中の時に仕込みさんに在庫の調整を確認することとか、同僚と話すこととか、全部日本語で話します。ですから、留学の時に、バイトをするのは本当に良かったと思います。

生活を慣れた以後、充実と言うところではないが、時間の無駄遣いもしてません。バイトの出勤がない日は家に帰ると、夜ごはんを作る。出勤がある日は部屋でアニメやドラマを見ながら、出勤時間まで待ちます。休日は友たちとカラオケ行くとか、映画を見るとか、色んなことをします。そして、毎週月曜日にきつとバレーサークルをします。

毎回サークルが終わると、一週間が終わったなと知ってます。一番悔しいことを聞かれたら、やはりもっと日本人の友たちをつくって、一緒に出掛けることかな、この一年間イベント以外には日本人と出かけることはほぼありませんから。

アドバイスの部分は、どこへ行っても、何をしても、知らないのは怖くない。怖いのはやってみないままでやめることです。やってみないと分からないから、もしかしたら、思ったより怖くないし、さらに面白いかもしれません。でも新しいことを体験するときでも、自分の学業もちゃんと頑張らないといけません。だって、留学生だから。

留学の時にあったこと、悲しいことや楽しいこと、全部自分の大切な思い出です。後悔しないようにすべきです。

八、照片集錦



說明：剛到宿舍時將所有家具搬出來的畫面。(107/09/14)



說明：整理過後的畫面。(107/09/14)



說明：第二天學長帶著我們到附近巡繞時經過地寺廟入口。(107/09/15)



說明：第一次去豪斯登堡。(107/09/22)



說明：第一次參加花火大會。(107/09/22)



說明：第一次到佐世保市區。(107/09/23)



說明：第一次和宿舍的朋友們打保齡球。(107/09/27)



說明：學校帶著我們參觀九十九島。(107/09/29)



說明：宿舍學姊的歡送會。(107/10/11)



說明：第一次吃壽司郎。(107/10/12)



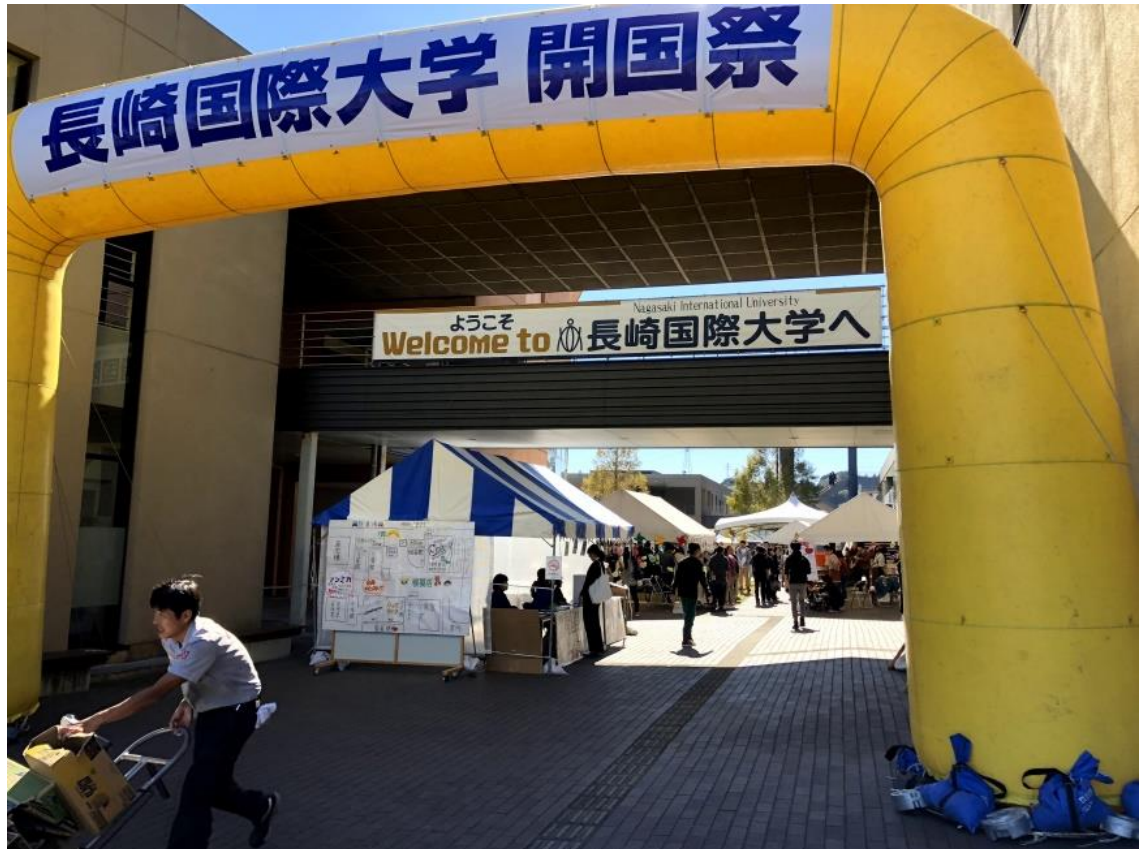
説明：第一次参加GP。(107/10/17)



説明：第一次到佐世保四番街(107/10/20)



說明：佐世保祭典。(107/10/20)



說明：長崎國際大學開國祭。(107/11/03)



說明：長崎市平和公園雕像。(107/11/10)



說明：和原爆博物館裡的舞台劇的人合影。(107/11/10)



說明：原爆博物館裡的仿廢墟展覽。(107/11/10)



說明：長崎市的孔子廟參訪。(107/11/18)



說明：長崎市的天主大教堂參訪。(105/04/20)



說明：長崎市出島町觀遊。(107/11/18)



說明：長崎市出島町觀遊。(107/11/18)



說明：長崎市出島町觀遊。(107/11/18)



說明：長崎市出島町觀遊。(107/11/18)



說明：宿舍的第三次聚餐。(107/11/25)



說明：和家人來福岡櫛田神社參拜。(107/12/08)



說明：櫛田神社景觀。(107/12/08)



說明：幫朋友慶生加聚餐。(107/12/17)



說明：宿舍平安夜聚餐。(107/12/24)



說明：到大阪第一天時跟當地百貨公司裡的忍者蠟像合拍。(107/12/28)



說明：大阪的黑門市場，因為到達的時候已經很晚了所以幾乎沒有人。(107/12/28)



說明：第一次品嚐道地的大阪燒。(107/12/28)



說明：第一次品嚐A5神戶牛，真的很貴又很好吃。(107/12/29)



說明：在大阪路過的一間寺廟。(107/12/29)



說明：八坂五重塔，跟照片比起來實際上感覺更大更震撼。(105/04/20)



說明：跟朋友在清水寺的合照。(107/12/29)



說明：清水寺附近的地主神社，聽說求愛情很靈。(107/12/29)



說明：觀光一下戎橋筋，果然是都市，人真的多到要用擠的。(107/012/29)



說明：神戶市的西町の觀光街。(107/12/30)



說明：神戸市の中華街。(107/12/30)



說明：大阪市の宗右衛門町，聽說這條街晚上是當地很紅的紅燈區。(107/12/31)



說明：跨年的最佳首選：環球影城。(107/12/31)



說明：環球影城最著名的巨大地球儀。(107/12/31)



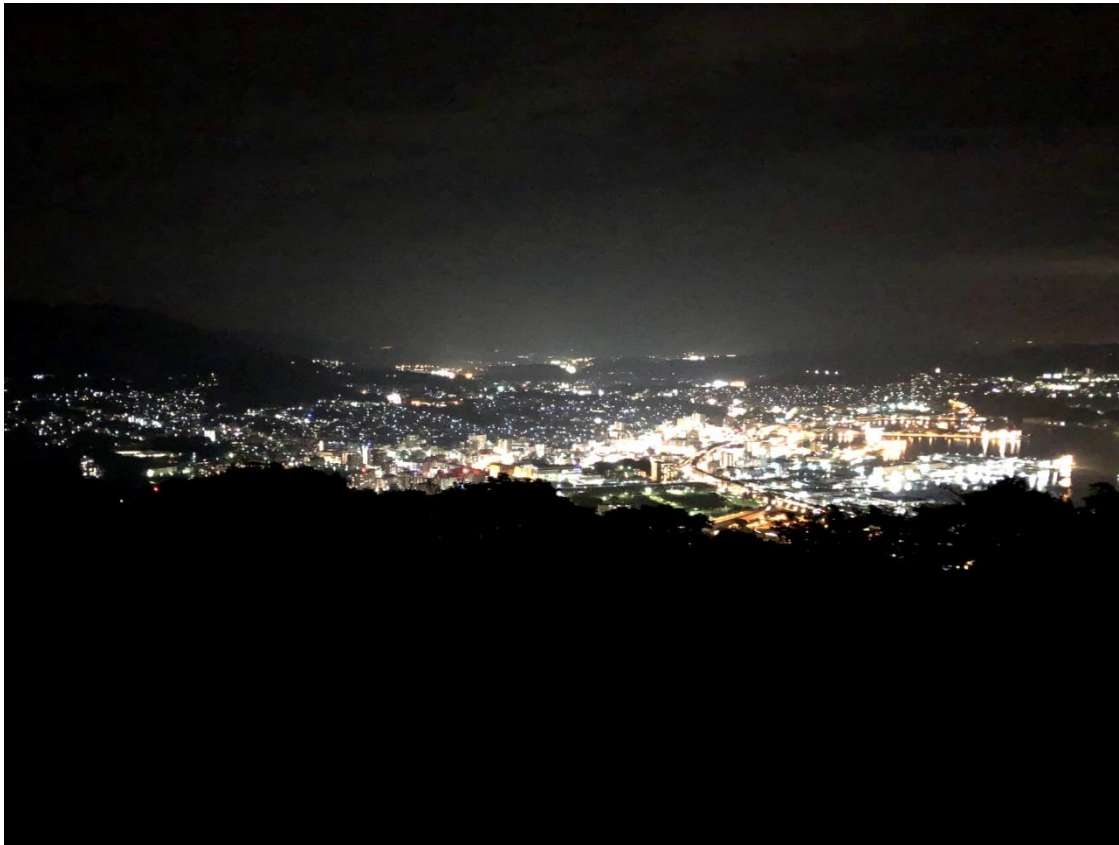
說明：還原度超高的霍德華茲園區。(105/04/02)



說明：超級漂亮的裝飾樹。(105/04/20)



說明：新的一年雖然晚了一天，但仍要去家裡附近的神社參拜。(108/11/02)



說明：學校認識的韓國學長帶我們到佐世保的弓張岳展望台看夜景。(108/01/11)



說明：同期進來的韓國學生，因為他們只讀半年所以馬上就要離開了。(108/01/15)



說明：宿舍今年的第一次聚餐。(108/1/15)



說明：學校舉辦的GP的聚餐。(108/02/09)



說明：同期的朋友因為只讀半年所以大家來和他一起拍張合照。(108/02/25)



說明：今年第一次嘗試用紅酒來做比較偏西式的料理。(108/02/26)



說明：三人一起到佐世保賞櫻。(108/04/03)



說明：跟朋友一起到佐世保公園賞櫻。(108/04/04)



說明：四人相約趁日本黃金周時去韓國遊玩。(108/04/26)



說明：和朋友相約去長崎的バイオパーク遊玩。(108/05/06)



說明：覺得超級可愛的羊。(108/05/06)



說明：參加學校辦理的GP合宿活動，並到佐世保的烏帽子町觀光。(108/06/15)



說明：在烏帽子町的山頂上往下眺望的畫面。(108/06/15)



說明：大地遊戲分到同一組的組員們。(108/06/16)



說明：闖關時被要求所有人合力做出一個大愛心。(108/06/16)



說明：大地遊戲結束後大家在運動場裡遊樂。(108/06/16)



說明：和朋友到沖繩遊玩時在萬座毛拍的照片。(108/6/18)



說明：到沖繩的萬座毛觀遊。(108/06/18)



說明：沖繩著名的海洋水族館。(108/6/18)



說明：沖繩超級有名的幸福鬆餅。(108/06/19)



說明：而且有夠好吃。(108/6/19)



說明：沖繩的海邊的高塔。(108/06/19)



說明：沖繩著名的波上宮。(108/6/18)



說明：跟朋友相約到佐世保參加花火大會。(108/08/03)



說明：而且不知道為什麼越後面越多人。(108/08/03)



說明：和ゼミの同學一起在學校吃燒烤。(108/08/04)



說明：和朋友在房間宿舍打牌通霄。(108/08/04)



說明：幫朋友慶生順便來吃吃看佐賀牛燒烤。(108/08/09)



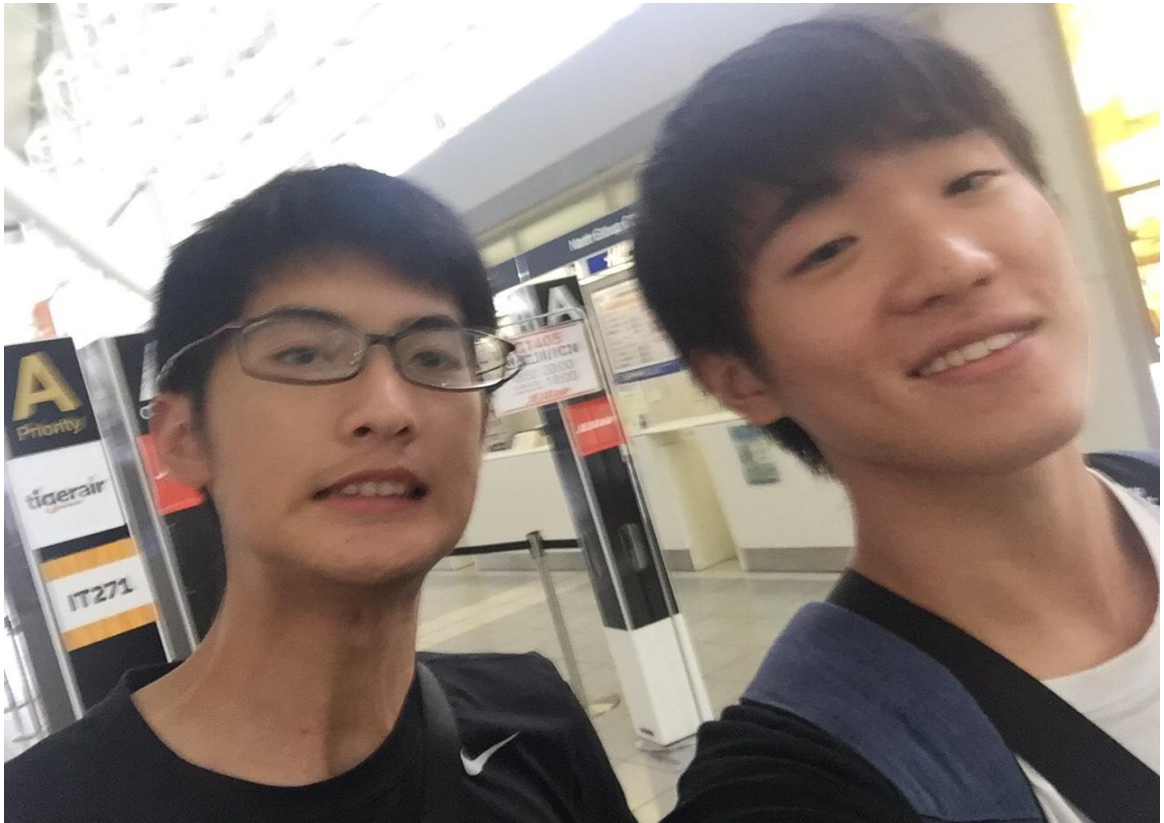
說明：到福岡博多的新天町觀光。(108/08/12)



說明：和宿舍的最後一次歡唱。(108/08/23)



說明：和朋友到電子遊樂場。(108/08/23)



說明：後半年才來留學的學長，這次換我要走了所以拍一張。(108/08/30)



說明：最後離開前在宿舍的招牌下拍照。(108/08/30)